

**Sega circolare multilame a due alberi  
Scie circulaire multilame à deux arbres  
Two-spindle multiple ripsaw  
Zweiwellige Mehrblattkreissäge  
ДИСКОВЫЙ МНОГОПИЛЬНЫЙ СТАНОК С ДВУМЯ ВАЛАМИ**

		2-20	2-30	2-40		2-20	2-30	2-40	
Larghezza max. gruppi seghes	mm	250	250	250	Potenza motori, cadauno	HP	20	30	40
Largeur maxi. des groupes scies					Puissance du moteur				
Max. width of saw aggregates					Motors power, each				
Max. Breite der Sägegruppen					Leistung der Antriebsmotoren, je	kW	15	22	30
Макс. ширина групп пил					Мощность двигателей, кажд.				
Larghezza tappeti trasportatori	mm	270	270	270	Potenza motore avanzamento	HP	1,5/3	1,5/3	1,5/3
Largeur des tapis transporteurs					Puissance moteur d'avance				
Width of feed chains					Feed motor power				
Transportbandbreite					Vorschubmotor	kW	1,1/2,2	1,1/2,2	1,1/2,2
Ширина транспортеров					Мощность двигателя подачи				
* Altezza max. di taglio	mm	130	130	130	Potenza motore sol. pressio	HP	0,25	0,25	0,25
Hauteur maxi. de coupe					Puissance moteur soulevement presseur				
Max. depth of cut					Pressure unit lifting motor power				
Max. Schnitthöhe					Motorleistung Druckwerkhebung	kW	0,18	0,18	0,18
Макс. глубина резания *					Мощность двигателя подъема				
Lunghezza min. tavole da tagliare	mm	750	750	750	Potenza max. installabile	HP	43	63	83
Longueur mini. des planches à couper					Puissance maxi. installable				
Min. length of workpieces					Max. power to be installed				
Min. Breterlänge					Max. Anschlusswert	kW	31	46	61
Мин. длина распиливаемых листов					Макс. устанавливаемая мощность				
Diametro alberi porta-cannotti	mm	60	60	60	Velocità di alimentazione	m/min	4+40	4+40	4+40
Diamètre des arbres porte-outils					Vitesse d'avance				
Spindles diameter					Feed speed				
Durchmesser der Büchsenwellen					Vorschubgeschwindigkeit				
Диаметр валов пасадки пил					Скорость подачи				
Diametro max. seghes circolari	mm	250	250	250	Peso ca.	kg	2.450	2.530	2.610
Diamètre max. des scies circulaires					Poids env.				
Max. sawblades diameter					Weight, approx.				
Max. Durchmesser der Kreissägen					Gewicht ca.				
Макс. диам. дисковых пил					Вес прибл.				
Diametro foro seghes	mm	80	80	80	Ingombro via mare	mc	5,6	5,6	5,6
Diamètre du trou des scies					Volume par mer				
Sawblades bore diameter					Overall dimensions by sea				
Durchmesser Sägenbohrung					Schiffraum				
Диаметр отверстий пил					Морские габариты				
Velocità alberi porta utensili	rpm	5.200	5.200	5.200	* Senza pattini in legno				
Vitesse des arbres porte-outils					Sans patins en bois				
Tool-holder spindles speed					Without wooden pads				
Drehzahl der Werkzeugwellen					Ohne Holzauflage				
Скорость валов пасадки инструмента					без деревянной плоскости				

La ditta si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche o costruttive  
Sous réserve de modifications techniques et de construction  
We reserve the right for technical modifications  
Die Firma reserviert sich das Recht von eventuelle technische konstruktive Abänderungen anzubringen  
Фирма оставляет за собой право на внесение технических или конструктивных изменений

I nostri modelli sono dotati delle protezioni antinfortunistiche previste dalle norme nazionali e internazionali  
Nos modèles sont équipés de toutes les protections de sécurité, requises par les normes internationales  
Our machines are supplied with safety guards installed according to the international rules  
Unsere Modelle sind mit allen von den internationalen Arbeitsschutzbehörden Schutzvorrichtung versehen  
Наши модели оснащены средствами безопасности труда в соответствии с национальными и международными нормами

